

第二屆中華/波蘭美術與文化遺產國際學術研討會：議程
 The Second International Conference of Polish and Chinese Art
 Historians – China-Poland, Art and Cultural Heritage : Program

日期 Date : 2014 年 12 月 5 日 (星期五)

December 5, 2014 (Friday)

地點 Location : 國立臺南藝術大學 中國音樂學系 合奏廳

Ensemble Hall of Chinese Music Department

Tainan National University of the Arts

Time	Program	
09:00-09:30	報到 Registration	
09:30-10:00	開幕致詞 Opening Remarks 國立臺南藝術大學校長 李肇修校長 Prof. Chao-hsiu Lee President of Tainan National University of the Arts 波蘭世界藝術學會會長 Prof. Jerzy Malinowski President of the Polish Institute of World Art Studies	
10:00-11:00	主題演講 Keynote Speech Prof. Jerzy Malinowski, (President of the Polish Institute of World Art Studies) Polish-Chinese art relations in 20 th century	
11:00-11:20	茶敘 Coffee Break	
	主題一: 中國、波蘭與歐洲之間的藝術 Theme 1 : Art among in China, Poland, and Europe	
	主持人 張省卿教授 Chair Prof. Sheng-ching Chang	
11:20-11:40	Joanna Wasilewska	Michał Boym and His Illustrations in the “Atlas of China” from the Vatican Library Collection 卜彌格與其於梵諦岡圖書館典藏之「中國圖說」的插圖
11:40-12:00	蔡敏玲 Min-ling Tsai	多索·多希的《朱比特、墨丘利與美德》：朱比特造物者之於畫家 <i>Jupiter, Mercury and the Virtue of Dosso Dossi:</i> Jupiter as God the Creator and as Painter

12:00-12:20	Strukova Alexandra	Far Eastern influences in Soviet art of 1910s – 1930s 1910 年代至 1930 年代蘇維埃藝術中遠東地區之影響
12:20-12:50	與談人 張省卿教授 輔仁大學歷史系 Moderator Prof. Sheng-ching Chang Department & Graduate Institute of History, Fu Jen Catholic University	
12:50-14:00	午餐 Lunch Break	
 主題二：近代中國與歐洲的藝術之交流 Theme 2 : <i>Art Exchange between Modern China and Europe</i>		
主持人 李明明教授 Chair Prof. Mingming Li		
14:00-14:20	吳奕芳 Yi-fang Wu	俄羅斯十八世紀的「中國風尚」 “Chinoiseries” in Russian art of the 18th century
14:20-14:40	Lukasz Sadowski	Polish Architects in China in the beginning of 20th Century 二十世紀初在中國的波蘭籍建築師
14:40-15:00	孫淳美 Chun-mei Sun	一個展覽的前世今生：巴黎「中國美術」展，1933 Once upon a time exposure : ‘Peintures Chinoises’ in Paris, 1933
15:00-15:30	與談人 李明明教授 國立中央大學 藝術學研究所(退休) Moderator Prof. Mingming Li Graduate Institute of Art Studies, National Central University(Retired)	
15:30-15:50	茶敘 Coffee Break	
 主題三：藝術、民俗與無形文化財 Theme 3 : <i>Art, Folklore, and Invisible Culture Treasure</i>		
主持人 林保堯教授 Chair Prof. Pao-yao Lin		
15:50-16:10	林承緯 Cheng-wei Lin	異國民俗文化在台灣的傳承與發展：以日治時期的奉納民俗及奉納物為例 Development of the foreign country folk culture in Taiwan: A dedication folk and an offering in the Taiwan under Japanese rule as an example

<p>16:10-16:30</p>	<p>陳政宏 Jeng-Horng Chen</p>	<p>由繪畫及模型蒐藏品中所見披水板於波羅的海之散播 The Spread of Leeboard in Baltic Sea as seen from Painting and Model Collections</p>
<p>16:30-16:50</p>	<p>朱天舒 Tianshu Zhu</p>	<p>面具與神像：廣東雷州地區新年的傩舞與游神儀式 Nuo Dance and Deity Procession : the two systems of the New Year celebration in Leizhou</p>
<p>16:50-17:20</p>	<p>與談人 林保堯教授 國立臺北藝術大學美術學系(退休) Moderator Prof. Pao-yao Lin Department of Fine Arts , Taipei National University of the Arts(Retired)</p>	
<p>17:20-17:50</p>	<p style="text-align: center;">綜合座談 Roundtable Discussion</p> <p>引言人 蕭瓊瑞教授 國立成功大學 歷史學系 Moderator Prof. Chong-Ray Hsiao Department of History, National Cheng Kung University</p>	

日期 Date : 2014 年 12 月 6 日(星期六)

December 6, 2014 (Saturday)

地點 Location : 成功大學 國際會議廳 第三演講室

3rd Lecture Room of International Conference Hall

National Cheng Kung University

Time	Program	
9:00-09:20	報到 Registration	
9:20-09:30	歡迎致辭 Welcome Remarks 國立成功大學校長 黃煌輝校長 Prof. Hwung-Hweng Hwung President of National Cheng Kung University	
9:30-10:30	主題演講 Keynote Address 何傳馨副院長 國立故宮博物院 Chuan-hsing Ho Deputy Director of National Palace Museum	
10:30-10:40	休息 Break	
	主題四: 文化遺產與古物維護 Theme 4: Cultural Heritage and Antiques Conservation	
	主持人 蔡斐文教授 Chair Prof. Fei-wen Tsai	
10:40-11:00	徐美文 Mei-wen Hsu	從裱褙行為談古籍修復的作為與不作為 To be or not to be: a discussion about the the repair of ancient books in the angle of mountings act
11:00-11:20	Weronika Liszewska	Care and conservation of Chinese hanging scrolls in Polish collections 波蘭的中國立軸藏品之照護與修護
11:20-11:40	洪順興 Sun-hsin Hung	清高宗時期宮廷裝裱的運作機制與其風格 The mechanism and manipulation of Chinese mounting and its style in The Emperor Qianlong's Reign
11:40-12:10	與談人 蔡斐文教授 國立臺南藝術大學 博物館學與古物維護研究所 Moderator Prof. Fei-wen Tsai Graduate Institute of Conservation of Cultural Relics and Museology, Tainan National University of the Arts	

12:10-13:40

午餐與博物館導覽 Lunch Break & Museum Tour



主題五: 收藏與研究

Theme 5: Collection and Research

主持人 莊素娥教授

Chair Prof. Su-e Zhuang

13:40-14:00	陳韻如 Yun-ru Chen	炫目之娛:蒙元皇室與書畫鑒藏文化 Dazzling Pleasure: The Collecting of and Trends in Painting and Calligraphy under the Yuan Mongol Imperial Clan
14:00-14:20	Bogna Łakomska	Su Shi (1037-1101) as an amateur of art collecting 蘇軾: 藝術收藏的愛好者
14:20-14:40	林素幸 Su-hsing Lin	從國立歷史博物館的收藏看十王圖之昔與今 Ten Kings of Hell in the Past and Present- A Case study of collection from National Museum of History
14:40-15:00	Katarzyna Zapolska	Collections of Chinese Textile in the National Museum in Warsaw
15:00-15:30	與談人 莊素娥教授 國立臺北藝術大學 美術史研究所(退休) Moderator Prof. Su-e Zhuang Graduate Institute of Art History, Taipei National University of the Arts(Retired)	
15:30-15:50	茶敘 Coffee Break	
		主題六: 文化機構的教育傳承
	Theme 6: Education and Heritage of Cultural Institutes	
	主持人 劉婉珍教授	
	Chair Prof. Wan-chen Liu	
15:50-16:10	曾信傑 Shin-Chieh Tzeng	數位時代中的博物館教育新思維 Some Reflections on Museum Education in the Digital Age
16:10-16:30	顧建軍 Jianjun Gu	從「運輸者」到「傳道者」一對國際交流背景下藝術博物館教育的討論 From Carrier to Preacher: Discussion on Art Museums' Education against the Background of International Communication
16:30-16:50	魏可欣	TBA

	Ke-Hsin Wei	
16:50-17:10	與談人 劉婉珍教授 國立臺南藝術大學 博物館學與古物維護研究所 Moderator Prof. Wan-chen Liu Graduate Institute of Conservation of Cultural Relics and Museology, Tainan National University of the Arts	
17:10-17:30	綜合座談 Roundtable Discussion 引言人 郭玲玲執行長 財團法人臺南市奇美文化基金會 Moderator Ling-ling Kuo CEO of Chi Mei Culture Foundation	
17:30-17:40	閉幕致詞 Closing Remarks 國立成功大學 顏鴻森副校長 Prof. Hong-sen Yan Vice President of National Cheng Kung University	

指導單位：

科技部

教育部

主辦單位：

國立臺南藝術大學

承辦單位：

國立臺南藝術大學 國際交流中心

協辦單位：

國立成功大學博物館

波蘭世界藝術學會

奇美博物館

何創時書法藝術基金會

國立臺南藝術大學藝術史學系

國立臺南藝術大學中國音樂學系

Guidance Units:

Ministry of Science and Technology, Taiwan

Ministry of Education, Taiwan

Organizer:

The Office of International Affairs

Tainan National University of the Arts

Co-organizers:

National Cheng Kung University Museum

Polish Institute of World Art Studies

CHI MEI Museum

Ho's Calligraphy Foundation

Department of Art History, Tainan National University of the Arts

Chinese Music Department, Tainan National University of the Arts

